

Marbella, Junio 2024

# BOLETÍN INFORMATIVO



Marbella, June 2024 NEWSLETTER  
Marbella, Juni 2024 MONATSBERICHT



## ¡Ha sido un día realmente especial y educativo para ProDunas Marbella!

Los pequeños de 5 años de CEIP Mario Vargas Llosa han dedicado su mañana a limpiar nuestras queridas playas de residuos plásticos. Impresionados por su dedicación y ganas de aprender, Juan Caracuel, nuestro experto en aves, aprovechó la oportunidad para compartir valiosa información sobre las aves migratorias, enriqueciendo aún más esta experiencia.

Ha sido una mañana llena de aprendizaje, alegría, limpieza y mucho trabajo, demostrando que nunca es demasiado temprano para empezar a cuidar nuestro planeta.

¡Gracias a estos pequeños grandes ambientalistas por su esfuerzo y por hacer de nuestro mundo un lugar mejor!





## It has been a really special and educational day for ProDunas Marbella!

We had a very special day with the 5-year-old children from the **Mario Vargas Llosa Junior School**. They spent the morning cleaning up the plastic waste dumped on our precious beach. Their hard work and enthusiasm so impressed Juan Caracuel, our bird expert, that he took the opportunity to share with them valuable information about migratory birds. This was a great boost to the learning experience and, judging by their faces and questions, they really enjoyed it!

It was a morning made up of learning, fun, a beach clean up and a lot of work, proving that it is never too early to start taking care of our planet.

Thank you to these great little environmentalists for their hard work and for making our world a better place!





## Heute war ein ganz besonderer und lehrreicher Tag für ProDunas Marbella!

Die 5-jährigen Kinder von der Primar-Schule Mario Vargas Llosa haben ihren Morgen der Reinigung unserer geliebten Strände von Plastikmüll gewidmet. Beeindruckt von ihrem Engagement und ihrem Lernwillen nutzte Juan Caracuel, unser Vogelexperte, die Gelegenheit, wertvolle Informationen über Zugvögel weiterzugeben und so diese Erfahrung noch weiter zu bereichern.

Es war ein Morgen voller Lernen, Freude, Putzen und viel Arbeit, der beweist, dass es nie zu früh ist, sich um unseren Planeten zu kümmern.

Vielen Dank an diese großartigen kleinen Umweltschützer für ihren Einsatz und dafür, dass sie unsere Welt zu einem besseren Ort gemacht haben!





## ¡Celebremos el Día Mundial del Medio Ambiente con acción y compromiso en ProDunas Marbella!


Este 1 de junio, nos hemos reunido bajo el lema de las Naciones Unidas "Sin contaminación por plásticos" en el Monumento Natural "Dunas de Artola". Un grupo de voluntarios ha dedicado la mañana a combatir un desafío global: la contaminación por plásticos y microplásticos. Juntos, hemos trabajado con un objetivo común: proteger nuestro planeta y preservar la belleza natural de nuestras dunas.

Aplaudimos la dedicación y el esfuerzo de cada voluntario que se sumó a esta noble causa de hoy. Vuestra participación no solo contribuye a proteger nuestros entornos, sino que también propaga un mensaje vital sobre la urgencia de cuidar nuestra Tierra.

La lucha contra la contaminación por plásticos requiere esfuerzos de cada uno de nosotros y apelamos a los visitantes de este hermoso Monumento Natural, para que recojan sus botellas de plásticos y no dejen sus basuras tiradas en el entorno dunar.

Gracias a vuestra participación, con este evento hemos dado un paso significativo hacia un futuro más limpio y sostenible.



**ProDunas Marbella celebrated World Environment Day by working hard and once again showing commitment to our dunes!** 


On 1<sup>st</sup> June we got together at the "Dunas de Artola" Natural Monument under the United Nations motto "No plastic pollution". A group of volunteers dedicated the morning to fighting a global challenge: plastic and microplastic pollution. Together we worked towards a common goal: to protect our planet and preserve the natural beauty of our dunes.

Well done to each and every one of the Volunteers for their dedication and effort. Ridding our our dunes and beaches of this plastic pollution is very important. Your participation not only helps protect our local environments, but also spreads a vital message about the urgency of caring for our home; Earth, the Pale Blue Dot that Carl Sagan showed us.

The fight against plastic pollution requires efforts from each of us. We appeal to visitors to this beautiful Natural Monument not to dump their garbage just anywhere in the dune environment. There will be a waste disposal bin very close to you.

Thank you for taking part in this event. With your help we have taken a significant step towards a cleaner and more sustainable future.



 Wir feierten den Welt-Umwelttag mit  
Aktion und Engagement im Natur-Denkmal  
“Dünen von Artola”!

Am 1. Juni haben wir uns unter dem Motto der Vereinten Nationen „Keine Plastikverschmutzung“ am Naturdenkmal „Dunas de Artola“ versammelt. Eine Gruppe von Freiwilligen hat den Vormittag der Bekämpfung einer globalen Herausforderung gewidmet: der Verschmutzung durch Plastik und Mikroplastik. Gemeinsam haben wir dasselbe Ziel verfolgt: unseren Planeten zu schützen und die natürliche Schönheit unserer Dünen zu bewahren.

Wir möchten das Engagement und den Einsatz jedes Freiwilligen hervorheben, der sich heute dieser edlen Sache angeschlossen hat. Ihre Teilnahme trägt nicht nur zum Schutz unserer Umwelt bei, sondern verbreitet auch eine wichtige Botschaft über die Dringlichkeit, sich um unsere Erde zu kümmern.

Der Kampf gegen die Plastikverschmutzung erfordert Anstrengungen von jedem von uns und wir appellieren an die Besucher dieses wunderschönen Naturdenkmals, ihre Plastikflaschen einzusammeln und ihren Müll nicht in der Dünenumgebung liegen zu lassen.

Dank Ihrer Teilnahme haben wir mit dieser Veranstaltung einen bedeutenden Schritt in Richtung einer saubereren und nachhaltigeren Zukunft gemacht.





## DUNA EL ALICATE – TOTALMENTE RECUPERADA

En otoño chequearemos la situación y los posibles rebrotes, por lo de momento damos por concluidos los trabajos de conservación en este ecosistema dunar, que empieza a evolucionar con su vegetación dunar – mirad los hermosos cardos marinos (*Eryngium maritimum*).

Gracias Voluntarios – habéis hecho un gran trabajo en esta duna, con alguna ayuda de motosierra y/o máquina retroexcavadora de la Delegación de Medio Ambiente. En otoño haremos un paseo por esta duna.

Sin vosotros, los Voluntarios, ¡esta gran tarea de entrega y dedicación no sería posible – sois los mejores!







## THE ALICATE DUNE– FULLY RECOVERED

This coming autumn we will check to see how things are in the dune. There could possibly be re-sprouting of the invasive species. For now, however, we declare the conservation work in this dune ecosystem concluded. The autochthonous dune vegetation is beginning to evolve – look at the beautiful sea thistles (*Eryngium maritimum*).

Thank you Volunteers – you have done a great job on this dune, with some help from a chainsaw and/or backhoe from the Environment Delegation. In the autumn we will organise a walk through the dune.

Without you, the Volunteers, and your great commitment and dedication to the task, the recuperation of the dune would not have been possible – you are the best!





## DIE DÜNE EL ALICATE IST VOLLSTÄNDIG WIEDERHERGESTELLT

Im Herbst werden wir die Situation und ein mögliches Nachwachsen prüfen, vorerst schließen wir die Erhaltungsarbeiten in diesem Dünenökosystem ab, das sich mit seiner Dünenvegetation zu entwickeln beginnt – schauen Sie sich die wunderschönen Seedisteln (*Eryngium maritimum*) an.

Vielen Dank an die Freiwilligen – Sie haben IN dieser Düne großartige Arbeit geleistet, auch dank der Hilfe einer Kettensäge und/oder eines Baggers der Umweltdelegation. Im Herbst werden wir einen Spaziergang entlang dieser Düne machen.

Ohne Euch, die Freiwilligen, wäre diese großartige Aufgabe voller Engagement und Einsatz nicht möglich – Ihr seid die Besten!



## NOS ENCONTRÓ UN HERMOSO ALCATRAZ (*Morus bassanus*)

Durante el evento que estábamos celebrando con Les Roches Marbella en el Monumento Natural “Dunas de Artola” nos entró una llamada pidiendo ayuda.

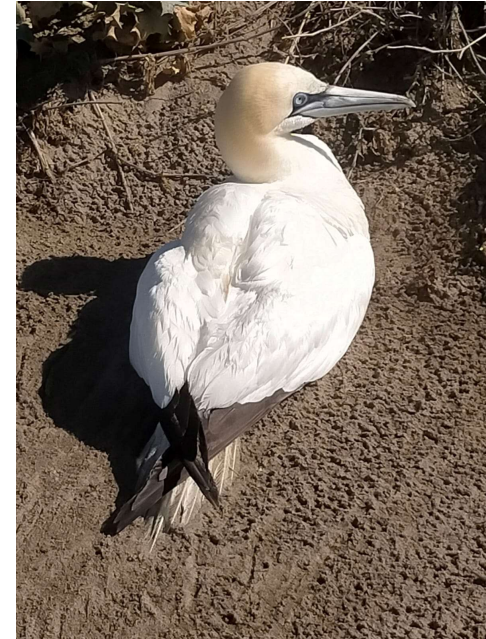
Transeúntes encontraron a un Alcatraz postrado en la duna La Adelfa, imposibilitado para volar – nos avisaron y con celeridad pusimos en marcha la rueda de avisos con Agentes de Medio Ambiente y el CREA, Málaga.

Durante la espera, nuestra bióloga Patricia y su marido se ausentaron en su moto para ir a inspeccionar al ave. Volvieron con él envuelto en una toalla para inspeccionar sus posibles lesiones. Por fortuna no tenía ninguna rotura de ala, ni otros grandes males. Eso sí, pulgas a gogo y los que se acercaron demasiado, empezaron a rascarse a lo lindo.

Afortunadamente las llamadas a los Agentes de Medio Ambiente eran fructuosas. Pudimos entregar a este hermoso ave, que nos miraba sin miedo y colaboraba en todo momento, para que en el CREA en los montes de Málaga puedan inspeccionarlo y darle comida, lo que pareció le había faltado.

Este bello ave con su cuerpo alargado y esbelto pronto podrá emprender su vuelo hacia el Atlántico – buena suerte bello y confiado Alcatraz.





## A BEAUTIFUL ATLANTIC GANNET (*Morus bassanus*) TURNED UP ON OUR DUNES

During the clean-up event we had organised with students from the Les Roches Marbella University on the “Dunas de Artola” Natural Monument, we got a call for help.

Passersby had found a Gannet lying in a desperate condition on the La Adelfa dune. It was unable to fly. They notified us and we quickly activated the protocol established for such occurrences, starting with the Environmental Agents here in Marbella and with CREA, Malaga.

While we were waiting, our biologist Patricia and her husband took off on their motorbike to collect the bird. They came back with it wrapped up in a big towel so Patricia could check it for possible injuries. Fortunately, its wings were not broken and there were no visible problems. It was covered in fleas and those of the group who got too close began to scratch like crazy!

Fortunately, the call to the Environmental Agents produced a rapid response . We were able to hand this beautiful bird over to them. It looked at us, at all times, with absolutely no fear. When the staff from CREA in the Montes de Málaga were able to inspect it, it cooperated with them and took the food they offered. It was seriously dehydrated and lacking in nutrition.

This beautiful bird with its elongated neck and slender body will soon be able to take flight towards the Atlantic. Bon voyage to this beautiful and cool Gannet.





## ES FAND UNS EIN WUNDERSCHÖNER BASSTÖLPEL (*Morus bassanus*)

Während der Veranstaltung, die wir mit Les Roches Marbella im Naturdenkmal „Dunas de Artola“ feierten, erhielten wir einen Anruf mit der Bitte um Hilfe.

Passanten fanden einen Basstölpel, der in der Düne von La Adelfa lag und nicht fliegen konnte – wir aktivierten schnellstens die Benachrichtigung der Umweltbehörden und die Auffangstation CREA in Malaga.

Während des Wartens fuhren unsere Biologin Patricia und ihr Mann mit dem Motorrad los, um den Vogel zu untersuchen. Sie kehrten mit ihm in ein Handtuch gewickelt zurück, um seine möglichen Verletzungen zu untersuchen. Zum Glück hatte er keine gebrochenen Flügel oder andere größere Probleme. Natürlich gab es viele Flöhe und diejenigen, die zu nahe kamen, fingen an, sich wie verrückt zu kratzen.

Glücklicherweise waren die Anrufe bei den Umweltbehörden fruchtbar. Wir konnten diesen wunderschönen Vogel, der uns ohne Angst ansah und jederzeit kooperierte, übergeben, damit die Auffangstation in den Bergen von Malaga ihn inspizieren und ihm Futter geben konnten, das ihm anscheinend gefehlt hatte.

Dieser wunderschöne Vogel mit seinem länglichen und schlanken Körper wird bald seinen Flug in Richtung Atlantik antreten können – viel Glück, schönes und selbstbewusster Basstölpel.



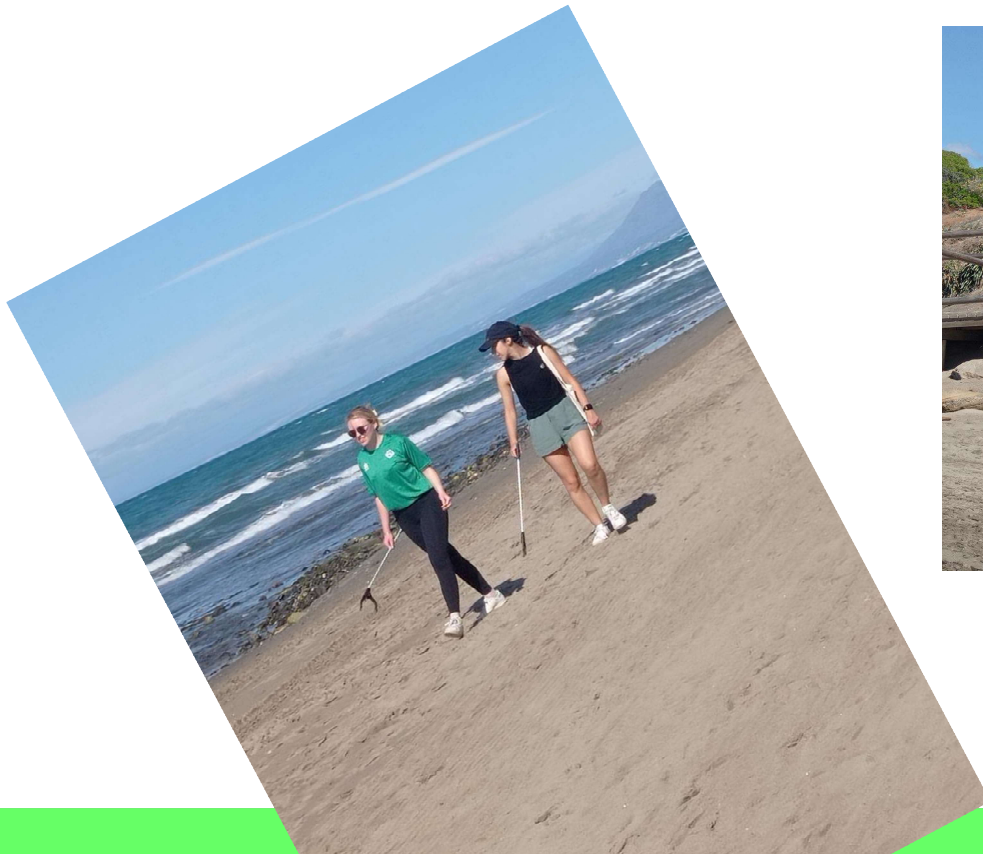


## ¡GRACIAS LES ROCHEs MARBELLA POR VUESTRA SOLIDARIDAD!

En ProDunas Marbella, estamos entusiasmados de compartir que Les Roches Marbella ya no solo son amigos, ¡sino verdadera familia! Es inspirador ver a estudiantes tan comprometidos, que apartan un tiempo de sus exigentes carreras y masters para ayudar a nuestro planeta.

Este pasado sábado, más de 30 alumnos de esta prestigiosa escuela nos acompañaron en una productiva jornada de limpieza en a lo largo de la playa, entre Triana y el Monumento Natural “Dunas de Artola”. Juntos, logramos recolectar 60 kg de residuos, incluyendo latas, plásticos y toallitas desmaquillantes, entre otras basuras.

¡Gracias a todos los participantes por su esfuerzo y dedicación! Cada acción cuenta en la lucha contra la contaminación y protección de nuestros preciosos ecosistemas dunares.





## LES ROCHEs MARBELLA -THANK YOU FOR YOUR SUPORT

ProDunas Marbella is pleased to have Les Roches Marbella as one of the family, not just a friend. It is inspiring to see such committment from students who took time away from their demanding studies to help the planet.

Last Saturday, more than 30 students from this prestigious university came out with us on a clean-up day along the beach between Triana and the “Dunas de Artola” Natural Monument. Together we collected 60 kg of garbage - cans, plastics and wipes and other assorted trash.

Thank you to everyone who took part for your effort and dedication. Every action counts in the fight against pollution and the protection of our precious dune ecosystems.





## **VIELEN DANK LES ROCHES MARBELLA FÜR EURE SOLIDARITÄT!**

Wir bei ProDunas Marbella freuen uns, dass Les Roches Marbella nicht mehr nur Freunde, sondern eine echte Familie sind! Es ist inspirierend, solch engagierte Studenten zu sehen, die sich neben ihrer anspruchsvollen Karriere und ihrem Masterabschluss eine Auszeit nehmen, um unserem Planeten zu helfen.

An einem Samstag im Juni begleiteten uns mehr als 30 Schüler dieser renommierten Schule an einem produktiven Reinigungstag am Strand zwischen Triana und dem Naturdenkmal „Dünen von Artola“. Gemeinsam ist es uns gelungen, 60 kg Abfall einzusammeln, darunter Dosen, Plastik, Make-up-Entferner-Tücher und anderen Müll.

Vielen Dank an alle Teilnehmer für Ihren Einsatz und Ihr Engagement! Im Kampf gegen die Verschmutzung und zum Schutz unserer wertvollen Dünenökosysteme zählt jede Aktion.





## QUEREMOS RESALTAR EL ANEXO A LA PASARELA PEATONAL EN REAL DE ZARAGOZA

Nuestras gracias van dirigidas a los responsables de la UTE y también a la Delegación de Medio Ambiente por haber hecho caso a nuestras recomendaciones razonadas para construir un acceso adicional, enlazando directamente con la Pasarela peatonal en Real de Zaragoza, para que los Residentes de la Urbanización Luna Mar no tengan que andar metros adicionales para acceder a la playa.

La sincronización y la voluntad de los responsables de la UTE es encomendable y lo queremos resaltar. Han escuchado las recomendaciones de ProDunas Marbella, para que se respete al máximo la flora autóctona, trazando la Pasarela peatonal en el trayecto que los transeúntes ya habían marcado, paseando durante los últimos años por dentro del entorno dunar de Real de Zaragoza.

Pocas veces habíamos encontrado oídos abiertos y ganas de complacer los criterios medioambientales de nuestra asociación. ENHORABUENA y mil gracias a todos los implicados – ¡así da gusto de implicarse en el respeto y conservación de los ecosistemas dunares!





## WE WANT TO DRAW YOUR ATTENTION TO THE ANNEX TO THE BOARDWALK IN THE REAL DE ZARAGOZA DUNE

Our thanks go to those in the UTE group and in the Environment Delegation here in Marbella who have agreed with us that an additional access point was needed to access the boardwalk in Real de Zaragoza. This means that the residents of the Urbanization Luna Mar do not have to walk far to get to the beach.

These decisions taken together by those decision makers in the UTE is commendable and we want to highlight it. They have listened to our recommendations. In this way the native flora is respected as much as possible. Previously pedestrians had begun to make their own way across the dune damaging the fragile subsoil by compacting it.

Often in the past we have had difficulty in getting our point across about the damage to the environment by these seemingly minor changes. CONGRATULATIONS and many thanks to all those involved – it is a pleasure to work together to respect and conserve our dune ecosystems!





## WIR MÖCHTEN DEN ZUSÄTZLICHEN ZUGANG ZUM FUßGÄNGERWEG IN REAL DE ZARAGOZA HERVORHEBEN

Unser Dank geht an die Verantwortlichen der Projektes und auch an die Umweltdelegation, die unseren begründeten Empfehlungen zum Bau eines zusätzlichen Zugangs gefolgt ist, der direkt mit dem Fußgängerweg in Real de Zaragoza verbunden werden sollte, damit die Bewohner der Siedlung Luna Mar einen direkten Zugang haben, um zum Strand zu gelangen.

Die Übereinstimmung und der Wille der Verantwortlichen des Projektes sind lobenswert und wir möchten dies hervorheben. Sie haben auf die Empfehlungen von ProDunas Marbella gehört, damit die einheimische Flora so weit wie möglich respektiert wird, und haben den Fußgängerweg auf der Route nachgezeichnet, die Passanten in der Dünenumgebung von Real de Zaragoza bereits bei ihren Spaziergängen markiert hatten.

Selten hatten wir offene Ohren und den Wunsch, den Umweltkriterien unserer Vereinigung gerecht zu werden. HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH und tausend Dank an alle Beteiligten – so ist es eine Freude, sich für den Respekt und die Erhaltung der Dünenökosystem einzusetzen.





## ALGO POR REFLEXIONAR

### Recogida de plásticos en Playa Triana con Monumento Natural Artola: Un Arcoíris de Microplásticos

Los voluntarios de ProDunas Marbella dedicaron una mañana a limpiar la playa de Triana, juntamente con los estudiantes de Les Roches Marbella. Lo que encontraron fue tan sorprendente, que era como una llamada a la acción. Tras el último oleaje, la arena se había cubierto con una "colección de microplásticos" que parecía un arcoíris, con fragmentos de todos los colores dispersos por doquier. Con este hallazgo cada recogida de basura en la playa nos recuerda la importancia de ser conscientes del impacto que nuestros hábitos tienen en los ecosistemas marinos. Cada pedacito de plástico que termina en nuestras playas puede contribuir a un problema mucho mayor, afectando la vida marina y la salud de nuestros océanos y por ende a la salud del ser humano por ser un eslabón más en la cadena de la evolución.

Por eso, te invitamos a unirse a nosotros en el compromiso de **"Traer menos y llevar más"** cada vez que visites la playa. Si cada uno de nosotros se asegura de no dejar rastro, podemos hacer una gran diferencia. Agradecemos a todos los voluntarios que se unieron a esta jornada de limpieza. ¡Vuestra pasión y esfuerzo son inspiradores!



## **SOMETHING TO THINK ABOUT**

### **Plastic Clean up on the Triana beach and in the Artola Natural Monument area:**

#### **A Rainbow of Microplastics**

The ProDunas Marbella Volunteers and students from Les Roches Marbella spent a morning cleaning up Triana beach.

What they found was stunning, a call to action. As a result of the last high tide the beach was littered with a "collection of microplastics", tiny fragments in every colour of the rainbow.

With this discovery, each garbage clean-up on the beach must make us vividly aware of the significance of the impact of our behaviour on marine ecosystems. Every bit of plastic not sent for recycling ends up in our seas and therefore on our beaches. This can contribute to a huge problem, one which affects marine life and the health of our oceans. These particles can enter the food chain and therefore have an impact on our own health. They can become a link in the chain of evolution.

We therefore ask you to join us in the commitment to "Bring Less and Take Away More" every time you go down to the beach. If each of us makes sure we leave no trace of our presence behind, we can make a big difference.

Thank you to everyone, to our Volunteers and to the students who came with us on this clean-up day. Your commitment and hard work are inspiring.





## **Etwas zum Nachdenken – Plastik am Strand von Triana bis zum Natur-Monument Artola: Ein Regenbogen aus Mikroplastik**

Freiwillige von ProDunas Marbella widmeten gemeinsam mit Studenten von Les Roches Marbella einen Vormittag der Reinigung des Strandes von Triana.

Was sie vorfanden, war so überraschend, dass es wie ein Aufruf zum Handeln wirkte. Nach der letzten Welle war der Sand mit einer „Ansammlung von Mikroplastik“ bedeckt, der wie ein Regenbogen aussah, mit überall verstreuten Fragmenten in allen Farben.

Mit dieser Entdeckung erinnert uns jede Müllsammlung am Strand daran, wie wichtig es ist, sich der Auswirkungen unserer Gewohnheiten auf die Meeresökosysteme bewusst zu sein. Jedes Stück Plastik, das an unseren Stränden landet, kann zu einem viel größeren Problem beitragen und sich auf das Meeresleben und die Gesundheit unserer Ozeane und damit auch auf die menschliche Gesundheit auswirken, da es ein weiteres Glied in der Evolutionskette darstellt.

Deshalb laden wir alle ein, sich unserer Verpflichtung anzuschließen, bei jedem Strandbesuch weniger mitzunehmen und mehr wegzunehmen. Wenn jeder von uns darauf achtet, keine Spuren zu hinterlassen, können wir einen großen Unterschied machen.

Wir danken allen Freiwilligen, die an diesem Reinigungstag teilgenommen haben. Ihr Kompromiss und Einsatz sind inspirierend!





### **Uniendo Fuerzas por el Medio Ambiente: Agradecimiento al IES Dunas de Las Chapas**

Este Día Mundial del Medio Ambiente ha sido especialmente memorable gracias al IES Dunas de Las Chapas. Con una iniciativa ejemplar, los alumnos y profesores organizaron un mercadillo de segunda mano, vendiendo prendas y libros donados por su comunidad educativa a solo 1€ cada uno.

Nos llena de alegría compartir que los fondos recaudados (Euros 60,00) han sido donados a ProDunas Marbella. Desde la Asociación, agradecer a cada alumno y profesor por haber pensado en ProDunas Marbella para esta significativa contribución.

Vuestra generosidad nos permite continuar con nuestra labor de proteger y revitalizar nuestro entorno natural. ¡Gracias por ayudarnos a hacer una diferencia real!





**Joining Forces for the Environment:  
Thank you to the Dunas de Las  
Chapas Secondary School**

This World Environment Day was especially memorable thanks to the Dunas de Las Chapas Secondary School. With an brilliant initiative, the school children and teachers organized a flea market, selling clothing and books donated by their educational community for only €1 each. They donated the funds they raised (Euros 60,00) to ProDunas Marbella.

From the Association we want to thank each student and teacher for having thought of ProDunas Marbella and for this significant contribution. Your generosity helps us to keep going with our work to protect and revitalize our natural environment.

Thank you for helping us make a real difference!







## Gemeinsam für die Umwelt: Dank an IES Dunas de Las Chapas

Dieser Weltumwelttag ist dank der Sekundarschule Dunas de Las Chapas besonders unvergesslich geworden. Mit einer vorbildlichen Initiative organisierten die Schüler und Lehrer einen Zweithand-Markt, auf dem sie von ihrer Bildungsgemeinschaft gespendete Kleidung und Bücher für nur 1 € pro Stück verkauften.

Wir freuen uns sehr, mitteilen zu können, dass die gesammelten Mittel (Euros 60,00) an ProDunas Marbella gespendet wurden. Der Verein möchte allen Schülern und Lehrern dafür danken, dass sie für diesen bedeutenden Beitrag an ProDunas Marbella gedacht haben.

Ihre Großzügigkeit ermöglicht es uns, unsere Arbeit zum Schutz und zur Wiederbelebung unserer natürlichen Umwelt fortzusetzen. Vielen Dank, dass Sie uns dabei geholfen haben, einen echten Unterschied zu machen!





## ¡FIN DEL CURSO 2023-2024!

### Días de exploración y aprendizaje con los alumnos del CEIP San Pedro Alcántara!

Desde El Pinillo hasta el Monumento Natural “Dunas de Artola” hemos compartido unas fascinantes jornadas llena de descubrimientos y momentos inolvidables a lo largo del litoral. Durante nuestras travesías y pequeñas caminatas por las pasarelas elevadas, exploramos las dunas y conocimos en detalle la rica flora y fauna que caracteriza esta área. Los alumnos de Primaria completaron un recorrido adaptado a todas las edades. Tuvieron la oportunidad exclusiva de visitar la Torre Lance de Las Cañas, un lugar normalmente solo accesible para grupos reducidos.

Participaron activamente en la erradicación de la margarita africana y profundizamos en el conocimiento sobre la vital *Posidonia oceanica* y los efectos de las algas invasoras en nuestros ecosistemas marinos.

Uno de los puntos culminantes fue el avistamiento de una adorable familia de delfines jugueteando cerca de la costa, un espectáculo que dejó a todos atónitos.

Agradecemos a los alumnos del CEIP San Pedro Alcántara por su curiosidad y entusiasmo por aprender sobre la conservación de nuestro entorno natural. Sin duda, todo un premio para un Centro que se ha involucrado con todos los alumnos de Primaria en la conservación dunar.





## **THE END OF THE 2023-2024 SCHOOL YEAR**

### **Days of discovery and learning with the schoolchildren from San Pedro Alcántara Junior School**

From El Pinillo all the way to the Natural Monument “Dunas de Artola” we have had some fascinating days full of discoveries and unforgettable moments along this part of our coastline. During our trips and short walks along the boardwalks we explored the dunes and learned in detail about the rich flora and fauna that characterise this area. Junior school children completed a route adapted to their ages. They had the exclusive opportunity to visit the Torre Lance de Las Cañas, a place where normally only small groups are allowed in.

They actively participated in the eradication of the FIS African daisy. They learned more about the vital *Posidonia oceanica* and the effects of invasive algae on our marine ecosystems.

One of the highlights was the sighting of a family of dolphins frolicking near the shore, a sight that left everyone stunned.

A big thank you to the children from the San Pedro Alcántara Junior School for their curiosity and enthusiasm to learn about the conservation of our natural environment. This is indeed a reward for our organisation which has been involved in sharing the pleasures of dune conservation with all Primary school children.





## **ENDE DES KURSES 2023-2024!**

### **Tage voller Entdeckungen und Lernen mit den Schülern der Primarschule San Pedro Alcántara!**

Von der Düne El Pinillo bis zum Naturdenkmal „Dunas de Artola“ haben wir faszinierende Tage voller Entdeckungen und unvergesslicher Momente entlang der Küste verbracht. Bei unseren Ausflügen und kurzen Spaziergängen entlang der hölzernen Gehwege erkundeten wir die Dünen und lernten ausführlich etwas über die reiche Flora und Fauna, die diese Gegend charakterisiert. Grundschüler absolvierten eine Route, die für alle Altersgruppen geeignet ist. Sie hatten die exklusive Gelegenheit, den Turm „Torre Lance de Las Cañas“ zu besuchen, einen Ort, der normalerweise nur kleinen Gruppen zugänglich ist.

Sie beteiligten sich aktiv an der Ausrottung des Afrikanischen Gänseblümchens (*Arctotheca calendula*) und wir vertieften ihr Wissen über die lebenswichtige Seegraswiesen *Posidonia oceanica* und die Auswirkungen invasiver Algen auf unsere Meeresökosysteme.

Einer der Höhepunkte war die Sichtung einer entzückenden Delfinfamilie, die in Ufernähe herumtollte, ein Anblick, der alle verblüffte.

Wir danken den Schülern des CEIP San Pedro Alcántara für ihre Neugier und ihren Enthusiasmus, etwas über den Schutz unserer natürlichen Umwelt zu lernen. Ohne Zweifel eine Auszeichnung für ein Zentrum, das sich gemeinsam mit allen Grundschulern für den Dünenschutz engagiert.

**NOS VEMOS EN JULIO**

ASOCIACIÓN  
**ProDUNAS**  
MARBELLA



**SEE YOU IN JULY**

**WIR SEHEN UNS IM JULI**